

TŪRISMA PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS LĪGUMS № 2019/_____

Rīgā, 201__ . gada __ . _____

SIA „ATLANTIC TRAVEL”, reģistrācijas Nr. 40003692248, reģistrācijas numurs Ekonomikas ministrijas TATO - tūrisma aģentu un tūrisma operatoru datubāzē TATO-2010-239, IATA akreditācijas numurs 67 3 2041 1), juridiskā adrese Merķeļa iela 5-1A, Rīga, LV1050, turpmāk – Aģentūra, kuru pamatojoties uz pilnvaru pārstāv ceļojumu konsultants _____, no vienas puses, un _____, personas kods: _____, turpmāk – Klients, no otras puses, turpmāk katra atsevišķi – Puse, un abas kopā – Puses, noslēdz šo līgumu (turpmāk – Līgums) par sekojošo:

1. Līguma priekšmets

1.1. Klients pērk Aģentūras piedāvāto komplekso tūrisma pakalpojuma ceļojumu uz _____ (turpmāk – Pakalpojums) sekojošām personām (turpmāk – Tūristi):

vārds, uzvārds	personas kods	tālrunis, e-pasts

1.2. Parakstot šo Līgumu, Klients apstiprina, ka Klientam ir tiesības un pilnvarojums sniegt Aģentūrai informāciju par Tūristiem, kas ļauj identificēt fiziskas personas (turpmāk – Personas dati), un ka Personas dati tika ievākti un tiek apstrādāti saskaņā ar piemērojamajiem normatīvajiem aktiem. Klientam ir pienākums iesniegt Aģentūrai precīzus un patiesus Personas datus un sniegt visus apstrādei nepieciešamos dokumentētus norādījumus. Aģentūra apstrādā Personas datus tikai un vienīgi atbilstoši Līgumā noteiktajam mērķiem un apjomiem, kas ir nepieciešams Līguma izpildei un Pakalpojumu sniegšanai un saskaņā ar Latvijas Republikas piemērojamajiem normatīvajiem aktiem un Klienta dokumentētiem norādījumiem.

Puses vienojas, ka Līguma izpildes nodrošināšanai un Aģentūras sniegto Pakalpojumu sniegšanai Aģentūra var apkopot, izmantot, pārsūtīt, uzglābāt un citādi apstrādāt (kopā saukti “apstrāde”) Personas datus, kas var iekļaut sekojošus datus: personas datu subjekta vārdi, uzvārdi, adrese, darba vieta, tālruņa numurs, e-pasts, vecāku un/vai bērnu vārdi uzvārdi, atsevišķos gadījumos vīzu un ceļojumu dokumentu noformēšanai – pase vai pases kopijas, kurus iesniedzis Klients. Klients kā Personas datu pārzinis, parakstot šo Līgumu, dod Aģentūrai kā apstrādātājam vispārējo atļauju Personas datu nosūtīšanai trešajām personām (gaisa pārvadātājiem, sauszemes pārvadātājiem, jūras pārvadātājiem, apdrošinātājiem, vēstniecībām un konsulātiem, viesnīcām un citiem izmitināšanas pakalpojumu sniedzējiem, utt.), kas ir nepieciešams šī Līguma izpildes nodrošināšanai un Pakalpojuma sniegšanai. Aģentūras līgumisko interešu ievērošanai Personas datu apstrādes ilgums ir 10 (desmit) gadi pēc Līguma izpildes termiņa. Taču Aģentūra apstrādā konkrēta Personas datu subjekta Personas datus saskaņā ar šo Līgumu tik ilgi, kamēr tas ir nepieciešams Pakalpojuma sniegšanai attiecībā uz konkrētu Personas datu subjektu. Pēc šajā punktā noteiktā termiņa Aģentūrai ir pienākums dzēst attiecīgā Personas datu subjekta Personas datus, ja vien normatīvie akti nenosaka, ka Aģentūrai ir pienākums glabāt minētā Personas datu subjekta Personas datus ilgāku laiku.

2. Aģentūras sniegtā Pakalpojuma apraksts un cenas.

2.1. Pakalpojuma apraksts:

Apmeklējamā valsts/pilsēta, maršruts	
Izlidošanas/izbraukšanas datums	
Atgriešanās datums	
CHECK –IN	
CHECK-OUT	
Transfērs	
Viesnīca	
Nakšu un numuru skaits viesnīcā	
Apdrošināšana	
Vīza	

2.2. Pakalpojumu cenas

Pakalpojums	Cena, EUR
Biļetes (avio)	
Viesnīca	
Transfērs	
Apdrošināšana	
Vīza	
Ekskursijas	
Ceļojuma kopēja cena	

Katrs šajā Līguma punktā norādītais tūrisma Pakalpojums tiek uzskatīts par atsevišķu tūrisma Pakalpojumu.

3. Apmaksas noteikumi

3.1. Līgumā norādīto Pakalpojumu kopsumma ir: _____ EUR (_____ eiro, _____ centi), turpmāk – Pakalpojumu summa.

3.2. Pakalpojumu summas apmaksas nosacījumi un kārtība:

3.2.1. Avanss _____ EUR (_____ eiro, _____ centi) apmērā jāiemaksā, veicot rezervāciju. Aģentūrai ir tiesības no Avansa summas bez Klienta piekrišanas ieturēt visus ar šo Līgumu paredzētos un savlaicīgi neveiktos maksājumus, zaudējumu kompensācijas un nokavējuma procentus, ja šo maksājumu atgūšana no Klienta pēc Aģentūras ieskatiem nav iespējama vai ir apgrūtināša.

3.2.2. Pakalpojuma summas atlikums _____ EUR (_____ eiro, _____ centi) apmēra jāiemaksā līdz 2019.gada____._____.

3.3. Pakalpojumu summā ietilpst Pakalpojumi, kas norādīti Līguma 2.punktā. Par papildus pakalpojumiem Puses vienojas atsevišķi, nosakot papildus pakalpojumu apjomu, cenu un apmaksas kārtību.

4. Pakalpojumu atcelšana un Pušu atbildība

4.1. Ja Klients un/vai Tūristi savas vainas dēļ neizmanto Līgumā paredzētos Pakalpojumus, tajā skaitā, bet ne tikai, ja Klients un/vai Tūristi laicīgi nav ieradušies Aģentūras norādītajā Pakalpojuma sniegšanas laikā un vietā un par savu neierašanos nav brīdinājuši Aģentūras ceļojumu konsultantu vai pārvaldātāja pārstāvi, Klienta rezervācija tiek atcelta, visi Klienta veiktie maksājumi tiek ieturēti 100% apmērā un kompensācija par neizmantotajiem Pakalpojumiem Klientam netiek atmaksāta.

4.2. Ja Klients un/vai Tūristi par savu neierašanos ir savlaicīgi brīdinājuši Aģentūras ceļojumu konsultantu vai pārvadātāja pārstāvi, Klientam un/vai Tūristiem tiek saglabāta rezervācija un Klients un/vai Tūristi var pievienoties ceļojumam no cita punkta vai izmantot vēlāku reisu, ar nosacījumu, ka to akceptē pārvadātāja un Pakalpojuma sniedzēja pārstāvji. Klients un/vai Tūristi patstāvīgi sedz izmaksas un uzņemas atbildību par nokļūšanu līdz nepieciešamajām punktam.

4.3. Ja Klients un/vai Tūristi ir nokavējuši izbraukšanu kādā no ceļojuma punktiem Pakalpojumu maršrutā, Klients un/vai Tūristi patstāvīgi sedz izmaksas un uzņemas atbildību par nokļūšanu līdz nākamajam punktam.

4.4. Ja Aģentūras vainas dēļ Klients un/vai Tūristi nesaņem kādu no apmaksātajiem un šī Līguma 2. punktā norādītajiem Pakalpojumiem, Pusēm vienojoties, Klientam tiek atmaksāta Pakalpojumu summas daļa par konkrētajiem nesaņemtajiem Pakalpojumiem (piemēram, ja Pakalpojumi tiek atcelti nepietiekama dalībnieku skaita dēļ).

4.5. Aģentūra nav materiāli atbildīga un Klientam netiek atmaksāta Pakalpojumu summa, ja:

4.5.1. Klientam un/vai Tūristiem netiek pilnībā vai daļēji sniegti Pakalpojumi sakarā ar to, ka kāda no tūrisma atsevišķa pakalpojuma sniegšanā iesaistītajām kompānijām nenodrošina ierašanos vai savlaicīgu ierašanos uz nākamā tūrisma pakalpojuma sniedzēja norādīto vietu;

4.5.2. transporta kompānija maina iepriekš norādītos brauciena laikus un/vai maršrutus;

4.5.3. kāds no kompleksā tūrisma atsevišķa tūrisma pakalpojuma sniedzējiem nenodrošina iepriekš pasūtītajam kvalitātes līmenim atbilstošās ērtības vai nenodrošina pieprasīto kvalitātes līmeni;

4.5.4. Pakalpojuma vai atsevišķu tūrisma produktu atcelšanu izraisījuši ārkārtēji neparedzami un/vai nekontrolējami apstākļi – *Force Majeure*;

4.5.5. Klientam un/vai Tūristiem netiek pilnībā vai daļēji sniegti Pakalpojumi paša Klienta un/vai Tūristu darbības vai bezdarbības dēļ

4.5.6. Klients ir sniedzis nepatiesas ziņas un tādēļ Klientam ir atteikta un/vai nevar tikt nodrošinātā vīzas izsniegšana, iekāpšana transportlīdzeklī, izmitināšana viesnīcā vai cita pakalpojuma sniegšana utt.

4.6. Klientam/Tūristam ir tiesības atteikties no Pakalpojumiem, nosūtot Aģentūrai rakstisku paziņojumu, ievērojot turpmāk norādītos termiņus.

4.7. Klientam ir pienākums norēķināties ar Aģentūru, ievērojot turpmāk norādītos ieturējumus, kas kalpo kā zaudējuma kompensācija par Līguma pirmstermiņa izbeigšanu, par ko Puses, parakstot šo Līgumu, ir savstarpēji vienojušās:

4.6.1. Aviobiļetes nav maināmas un atgriežamas, ja vien Puses nevienojas par pretējo

4.6.2. Transfērs nav maināms un atceļams, ja vien Puses nevienojas par pretējo.

4.6.3. Apdrošināšanu iespējams atcelt 24h laikā līdz tās stāšanās spēkā, ja vien Puses nevienojas par pretējo.

4.6.4. Citu Pakalpojumu atcelšanas noteikumi

4.7. Ja tūrisma pakalpojuma sniedzējs pirms Pakalpojumu uzsākšanas informē Aģentūru par to, ka Klients nevarēs saņemt iepriekš pasūtītos Pakalpojumus vai nevarēs nodrošināt iepriekš pasūtītā Pakalpojuma attiecīgo kvalitāti, Klientam tiek piedāvāts alternatīvs Pakalpojums, kompensējot cenas starpību, ja cena ir zemāka par iepriekš pasūtīto Pakalpojumu.

5. Aģentūras tiesības un pienākumi.

5.1. Aģentūrai ir pienākums:

- 5.1.1. sniegt Klientam un/vai Tūristiem informāciju par Pakalpojumu saturu un to sniegšanas nosacījumiem;
- 5.1.2. nodrošināt Pakalpojumu sniegšanu Klientam un/vai Tūristiem atbilstoši šī Līguma noteikumiem;
- 5.1.3. savlaicīgi informēt Klientu par izmaiņām Pakalpojumu sniegšanas termiņos, cenās un citos nosacījumos.
- 5.2. Pirms Pakalpojumu sniegšanas (ceļojuma) sākuma un Pakalpojumu sniegšanas laikā Aģentūrai ir tiesības nepieciešamības gadījumā atcelt Pakalpojumus vai izdarīt izmaiņas Pakalpojumu programmā, ja tas tiek darīts Klienta drošības dēļ vai Pakalpojumu sniegšanas nodrošināšanas interesēs, vai ir iestājušies vai var iestāties nepārvaramas varas apstākļi (piemēram, kara darbība, plūdi, vētra, zemestrīce citas dabas stihijas vai valsts varas pieņemtie akti).
- 5.3. Aģentūrai ir tiesības veikt izmaiņas Pakalpojumu cenās, ja tās tiek izmainītas no Aģentūras neatkarīgu apstākļu dēļ (piemēram, mainoties valūtas kursam; lidostas, ostas u.c. nodevām, nodokļiem utml.). Šādā gadījumā Aģentūra nekavējoties informē Klientu par izmaiņām.
- 5.4. Ja Klients neievēro Līgumā noteikto Pakalpojumu summas apmaksas kārtību, Aģentūrai ir tiesības nekavējoties vienpusēji izbeigt Līgumu, nosūtot Klientam par to rakstisku paziņojumu. Šajā gadījumā Klienta iemaksātais Avansa maksājums kalpo kā līgumsods par Līguma noteikumu neievērošanu, un Klientam netiek atgriezts.

6. Klienta tiesības un pienākumi.

- 6.1. Klientam un/vai Tūristiem, dodoties ceļojumā:
 - 6.1.1. jānodrošina ceļošanai derīga pase;
 - 6.1.2. jābūt attiecīgajām vīzām, ja tās ir nepieciešamas.
- 6.2. Klients apņemas:
 - 6.2.1. veikt Klienta un/vai Tūristu veselības un citu obligāto apdrošināšanu. Gadījumā, ja Klients atsakās apdrošināt veselību un citu obligāto apdrošināšanu ar Aģentūras starpniecību, Klients uzņemas visu atbildību par sekām, kas var rasties sakarā ar apdrošināšanas neveikšanu;
 - 6.2.2. savlaicīgi apmaksāt šajā Līgumā noteikto Pakalpojumu summu
 - 6.2.3. iesniegt nepieciešamos dokumentus ceļazīmes un citu izbraukšanas dokumentu noformēšanai;
 - 6.2.4. ievērot Pakalpojumu programmu, savlaicīgi ierasties Aģentūras norādītajā Pakalpojuma sniegšanas laikā un vietā, kā arī ievērot viesnīcu, transportlīdzekļu un citu pakalpojumu izmantošanas noteikumus;
 - 6.2.5. ievērot spēkā esošo normatīvo aktu prasības attiecībā uz nepilngadīgo un pilngadīgo personu robežas šķērsošanu, starptautiskos pasažieru pārvadājumu noteikumus, bagāžas pārvadāšanas kārtību, prasības ievadamam un izvedamam mantu daudzumam, nacionālo un ārvalstu robezsardzes un muitas dienestu prasības, vispārējos sabiedriskās kārtības noteikumus;
 - 6.2.6. uzņemties pilnu materiālo atbildību par zaudējumiem, kas radīti Klienta un/vai Tūristu vainas dēļ Pakalpojumu sniegšanas laikā Aģentūrai un/vai jebkurai trešajai personai. Zaudējumi tiek kompensēti zaudējumu nodarīšanas vietā, bet, ja tas nav iespējams, ne vēlāk, kā 10 (desmit) dienu laikā no attiecīgā Aģentūras pieprasījuma un/vai rēķina saņemšanas brīža;
 - 6.2.7. segt Aģentūras izdevumus, kas saistīti ar finansiālu palīdzību Klientam un/vai Tūristiem sakarā ar nelaimes gadījumiem ar tiem vai citos neparedzētos gadījumos, kuru rezultātā Aģentūra sniedz Klientam un/vai Tūristiem nepieciešamo palīdzību vai veic papildus pakalpojumu rezervāciju;
 - 6.2.8. nodrošināt, lai Klientam un/vai Tūristiem būtu minimālie iztikas līdzekļi atbilstoši attiecīgās valsts ieceļošanas prasībām un Klientam un/vai Tūristiem veikta nepieciešamā vakcinēšana un izpildītas citas medicīniskās prasības.
- 6.3. Klients nodrošina, lai visi šajā Līgumā norādītie Tūristi pildītu šī Līguma noteikumus un lai viņi tiktu informēti par Pakalpojumu sniegšanas nosacījumiem. Minēto noteikumu neizpilde uzliek Klientam materiālās atbildības pienākumu par šī Līguma noteikumiem neatbilstošu rīcību no Tūristu puses.

6.4. Ja trešās personas vērsas pret Aģentūru ar pretenzijām vai prasībām par zaudējumu atlīdzību, kas šīm personām radušies Klienta un/vai Tūristu vainas dēļ, Klients pēc Aģentūras pieprasījuma apņemas sniegt visu nepieciešamo informāciju par pretenzijas vai prasības rašanos un būtību un segt visus Aģentūrai radušos zaudējumus.

6.5. Ja Pakalpojuma norises laikā Klientam un/vai Tūristiem ir pamatotas pretenzijas vai sūdzības, Klientam un/vai Tūristiem nekavējoties jāinformē Aģentūra un tās pārstāvis (ja tāds ir) attiecīgajā valstī, lai varētu novērst nepilnības, kā arī Klientam un/vai Tūristiem, rakstiski jāiesniedz pretenzijas Aģentūrai ne vēlāk kā 7 dienu laikā pēc atgriešanās mītnes valstī, lai varētu nodrošināt pēc iespējas kvalitatīvu un ātru pretenzijas vai sūdzības izskatīšanu.

7. Nepārvaramas varas apstākļi.

7.1. Aģentūra neatbild par izmaiņām Pakalpojumu (ceļojuma) programmā, kas saistītas ar nepārvaramas varas apstākļu iedarbību, neparastiem, neparedzētiem un nekontrolējamiem apstākļiem, tādiem, kā zemestrīcēs, plūdi, viesuļvētra, karadarbība un valsts normatīvo aktu izmaiņas attiecībā uz iebraukšanu un izbraukšanu valstī, ārvalstu pārstāvniecību, robežsardzes, muitas, transporta dienestu un drošības institūciju darbības, streiki un citas darbības, kas traucē vai neļauj organizēt vai īstenot ceļojumu pa paredzēto Pakalpojumu (ceļojuma) maršrutu, un kuru rašanos ceļojuma laikā Aģentūra nevarēja paredzēt vai ietekmēt, darbojoties pēc vislabākās sirdsapziņas. Ja sakarā ar nepārvaramas varas apstākļiem ceļojumu nepieciešams pagarināt, ar to saistītos papildus izdevumus Klients apmaksā papildus.

8. Citi noteikumi.

8.1. Puses vienojas, ka Aģentūras mājas lapā izvietotā informācija par ceļojumiem un to veidiem un atpūtas iespējām, šī Līguma parakstīšanas brīdī var tikt mainīta. Minētais ir saistīts ar to, ka sezonas laikā ārzemju partneru pakalpojumu apjoms var mainīties atkarībā no laika apstākļiem, ārzemju partneru darbības spējam un to iespējām sniegt attiecīgos pakalpojumus norādītajos apjomos un veidā. Pastāvot šādiem apstākļiem, savās attiecībās Puses vadīsies tikai un vienīgi no šī Līguma satura.

8.2. Parakstot šo Līgumu Klients apliecina, ka ir iepazinies un piekrīt Aģentūras privātuma politikai, tajā skaitā iepazinies ar paziņojumu par privātumu, kas pieejams Aģentūras mājas lapā. Aģentūra ir tiesīga jebkurā brīdī vienpusēji grozīt Personas datu apstrādes noteikumus saskaņā ar piemērojamajiem normatīvajiem aktiem, paziņojot Klientam par attiecīgajiem grozījumiem pa pastu, pa e-pastu vai citā veidā (piemēram, publicējot mājas lapā).

8.3. Parakstot Līgumu, Klients kā datu subjekts sniedz Aģentūrai savu piekrišanu, ka Aģentūrai ir tiesības nodot ar šo Līgumu saistītos prasījumus institūcijām, tai skaitā tiesībsargājošās iestādēm, zvērinātiem tiesu izpildītājiem, notāriem un advokātiem, nodokļu pārvaldes un uzraudzības iestādēm, tiesām, ārpustiesas strīdu risināšanas iestādēm, administratoriem, auditoriem, reģistru uzturētājiem, parādu piedziņas sabiedrībām, kā arī izpaust Līguma saturu un informāciju, kuru tā ieguvusi saskaņā ar Līgumu, ar Aģentūru vienā grupā esošajiem uzņēmumiem, kā arī trešajām personām, ar kurām Aģentūra noslēgusi cesijas, līdzdalības vai jebkurus citus līgumus saistībā ar šo Līgumu.

8.4. Korespondence (paziņojumi, pretenzijas, rēķini, utt.), kas saistīta ar Līguma izpildi, otrai Pusei ir jāiesniedz rakstveida Līgumā norādītajā adresē un to uzskata par saņemtu: ja tā ir izsūtīta ar ierakstītu vēstuli – 3. (trešajā) dienā pēc nosūtīšanas dienas, ja tā ir nosūtīta Klientam uz Līgumā norādīto e-pasta adresi – e-pasta nosūtīšanas dienā. Ja tā ir nosūtīta Aģentūrai uz e-pasta adresi – e-pasta nosūtīšanas dienā, ja vien nosūtīšanas diena nav brīvdiena.

8.5. Visi strīdi, kas skar šo Līgumu un tā izpildīšanu, tiek risināti sarunu ceļā. Ja strīdus jautājuma atrisināšana nav iespējama sarunu ceļā, jebkurš strīds, nesaskaņa vai prasība, kas izriet no šī Līguma, kas skar to, vai tā pārtraukšanu, izbeigšanu vai spēkā neesamību, tiks izšķirts LR tiesā, LR normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

8.6. Jautājumi, kas nav paredzēti šai Līgumā, tiek risināti saskaņā ar spēkā esošajiem LR normatīvajiem tiesību aktiem.

8.7. Pakalpojumu sniegšanas laikā Klients un/vai Tūristi ir atbildīgi par personīgo lietu saglabāšanu. Aģentūra ar Līgumu nav atbildīga par Klienta un/vai Tūristu mantas zaudējumu, veselības un dzīvības apdraudējumu.

8.8. Līgums stājas spēkā tā parakstīšanas brīdī un ir spēkā līdz Pušu savstarpējo saistību pilnīgai izpildei. Līgums var tikt izbeigts, Pusēm par to vienojoties rakstveida.

8.9. Līgums ir sagatavots divos eksemplāros latviešu valodā, abiem eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks.

8.10. Parakstot šo Līgumu, Klients cita starpā apliecina, ka ir iepazinies ar šī Līguma noteikumiem, tie tikuši Pušu starpā apspriesti un Puses tos atzinušas par pamatotiem un abām Pusēm pieņemamiem.

AGENTŪRA:
SIA „Atlantuc Travel”
Reģ.Nr. 40003404807
Merķeļa iela 5-1A, Rīga, LV-1050

KLIENTS
Vārds uzvārds
Pesr.kods
